



**OCTOBER 18, 2020**

**29th SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**29o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**WELCOME ! BIENVENIDOS !**

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and  
Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side,  
Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

# THE CHURCH OF THE ASCENSION

## ***PASTORAL STAFF***

**Rev.**  
**Daniel S. Kearney**  
Pastor

**Rev.**  
**Raymond Rafferty**  
In Residence

**Rev.**  
**Daniel Le Blanc**  
In Residence

**Mr.**  
**Nelson Falcon**  
Parish Deacon

**Mr.**  
**Michael Elmore**  
Sacristan

**Mr.**  
**Cipriano Lantigua**  
Home Ministry

## **Ascension Reopening Schedule:**

**Sunday, October 18**

**9:30 AM - Spanish**

**11:00 AM - English**

**12:30 AM - Spanish**

Monday, October 19	7 PM - Spanish
Tuesday, October 20	12 PM - English
Wednesday, October 21	7 PM - Spanish
Thursday, October 24	12 PM - English
Friday, October 25	7 PM - Spanish
Saturday, October 26	5:30 PM - Bilingual
Sunday, October 27	9:30 AM - Spanish 11:00 AM - English 12:30 PM - Spanish

**29<sup>th</sup> Sunday**  
**IN ORDINARY TIME**  
**29º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

“Is it lawful to pay the census tax to Caesar or not?” Knowing their malice, Jesus said, “Why are you testing me, you hypocrites?” - Mt 22:17b-18

---

“¿Es lícito o no pagar el tributo al César?” Conociendo Jesús la malicia de sus intenciones, les contestó: “Hipócritas, ¿por qué tratan de sorprenderme?” - Mt 22, 17-18

Ascension Church  
221 West 107th Street, New York NY 10025

**SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK///  
LECTURAS DE LAS ESCRITURAS  
PARA LA SEMANA**

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Isaiah 45: 1, 4-6  
1 Thessalonians 1: 1-5 Matthew 22: 15-21  
Monday: Ephesians 2: 1-10 Luke 12: 13-21  
Tuesday: Ephesians 2: 12-22 Luke 12: 35-38  
Wednesday: Ephesians 3: 2-12 Luke 12: 39-48  
Thursday: Ephesians 3: 14-21 Luke 12: 49-53  
Friday: Ephesians 4: 1-6 Luke 12: 54-59  
Saturday: Ephesians 4: 7-16 Luke 13: 1-9

**RCIA**

Our RCIA group began meeting on September 22nd. The RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults) at Ascension is a faith-sharing group accompanying adults in their preparation for the reception of Baptism, Eucharist and Confirmation, or for those who are considering becoming Catholic. We meet on Tuesday evenings at 7 PM and are meeting virtually (by Zoom) and in person. For more information about RCIA, please e-mail Deacon Nelson Falcon and the RCIA team at: [rcia@ascensionchurchnyc.org](mailto:rcia@ascensionchurchnyc.org).

**RICA**

Nuestro grupo de RICA comenzó a reunirse de nuevo el 22 de septiembre. El RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) en Ascensión es para los adultos interesados en recibir los sacramentos de Bautismo, Eucaristía o Confirmación, o para aquellos que están considerando convertirse en católicos. Nos reunimos los martes por la noche a las 7 pm y nos reunimos virtualmente (por Zoom) y en persona. Tenemos reuniones en inglés y español. Para más información sobre RICA, por favor, comunicarse con el diácono Nelson Falcon y el equipo de RICA a: [rcia@ascensionchurchnyc.org](mailto:rcia@ascensionchurchnyc.org)

**ASCENSION HALLOWEEN BINGO**

Ascension will be hosting a parish Halloween Bingo on October 31st at 8 PM. This virtual event will take place on Zoom. Bingo cards are \$5 each and will be sold at the back of the church on Sundays after the Masses. They are also available at the front office.

This virtual event will take place on Zoom and consist of around 5 rounds. Boards can be re-used for each round. There is no limit to the number of boards you buy. Prizes will be custom-made Ascension face masks with the 125th Anniversary logo. All proceeds from his event will go to Ascension Church. Again, Halloween Bingo will be on Saturday, October 31 at 8 pm.

**BINGO DE HALLOWEEN**

La Ascensión tendrá un Bingo de Halloween para toda la parroquia el 31 de Octubre a las 8 de la noche. Este evento virtual será por Zoom. Los cartones o tarjetas de bingo cuestan \$5 cada uno y estarán a la venta en la parte de atrás de la iglesia, inmediatamente finalice la misa. Seguiremos vendiendo los cartons después de todas la misas de fin de semana y también estarán disponibles en la oficina.

El evento consistirá en unos 5 juegos de bingo. El mismo cartón, o cartones, se puede utilizar en cada luego. No hay límite en el número de cartones que quiera comprar. Los premios serán mascarillas con el emblema del 125 Aniversario de la Ascensión. Todos los fondos recaudados serán para apoyar a la Iglesia de la Ascensión. Nuevamente, el Bingo de Halloween será el sábado, 31 de Octubre a las 8 pm.

**DAILY MASS INTENTIONS**

*Deadline for names to appear in the bulletin is Tuesday of the prior week // La fecha para que los nombres aparezcan en el boletín es el martes de la semana anterior.*

**SUNDAY, OCTOBER 18**

9:30 AM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO, MARINO HUBIERE, EVELYN PICHARDO, CLARIDAD RIVERA, BAU-DILLIA UREÑA

11:00 AM CRESCENCIA DUMO, BEATRICE ADDERLEY  
12:30 PM FRANCISCA JAVIER CABRINI, SANTA LUCIA, VIRGEN DE SCHOENSTATT

**MONDAY, OCTOBER 19**

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO, MARGARITA ALTAGRACIA HERMOSEN COMPRES

**TUESDAY, OCTOBER 20**

12:00 PM GERAR CAUVIN, VERTILIA VIVAS

**WEDNESDAY, OCTOBER 21**

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO

**THURSDAY, OCTOBER 22**

12:00 PM MILAGROS AVILES

**FRIDAY, OCTOBER 23**

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO, VICTOR JOSE NUÑEZ

**SATURDAY, OCTOBER 24**

5:30 PM ANDRES MERCADO

**ALL SOULS ENVELOPES**

All Souls envelopes are now available in the back of the Church. We place the names of all our beloved deceased in the sanctuary during the month of November.///Los sobres de All Souls ahora están disponibles en la parte posterior de la Iglesia. Colocamos los nombres de todos nuestros queridos fallecidos en el santuario durante el mes de noviembre

**RELIGIOUS ED**

The Ascension Church Religious Education program will begin the first week of November with in-person classes in the CENTER (below the church). Students will meet once a month, on specific weeks. All levels will be offered on Sundays, both levels First Communion classes will be offered after school on Tuesdays and both levels of Confirmation will be offered on Wednesdays. Students will attend just once a month, on the specific day their class takes place. They will be given books and materials to work at home, and the catechist will be checking in with them on the lessons and assignments by phone. Registration forms are available in the Rectory, or contact Robin at [rklueber@ascensionchurchnyc.org](mailto:rklueber@ascensionchurchnyc.org) or 212-749-5938. PLEASE REGISTER EARLY, AS WE MANDATE SMALL CLASS SIZES.

**EDUCACION RELIGIOSA**

El programa de Educación Religiosa de la Iglesia Ascensión comenzará la primera semana de noviembre con clases presenciales en el CENTRO (debajo de la iglesia). Los estudiantes se reunirán una vez al mes, en semanas específicas. Todos los niveles se ofrecerán los domingos, ambos niveles se ofrecerán clases de Primera Comunión después de clases los martes y ambos niveles de Confirmación se ofrecerán los miércoles. Los estudiantes asistirán solo una vez al mes, en el día específico de su clase. Se les entregarán libros y materiales para que trabajen en casa, y el catequista se comunicará con ellos sobre las lecciones y asignaciones por teléfono. Los formularios de registro están disponibles en la Rectoría, o comuníquese con Robin en [rklueber@ascensionchurchnyc.org](mailto:rklueber@ascensionchurchnyc.org) o al 212-749-5938. POR FAVOR REGISTRESE ANTES, COMO MANDAMOS TAMAÑOS DE CLASES PEQUEÑAS.



Dear Parishioners and Friends of Ascension,

November is traditionally set aside as the month of All Souls. During the month of November we place the names of all of our beloved deceased in the sanctuary and we pray for them in a special way throughout the month.

I know that a number of parishioners have lost a loved one over the past year or so. I also know that a good number of parishioners have lost someone to COVID-19 and still have the cremated remains at home. I think all of us have come to realize during this time of pandemic that when death comes so suddenly and unexpectedly, we do not always have the financial resources necessary to give our loved ones a proper burial.

On Saturday, November 21st, we are once again planning a special Mass and burial for those who still have ashes in their apartments and have not been able to give them proper burial. On that day, we will have a special Bilingual Memorial Mass. The Mass will be celebrated at 9 AM. All those who have lost a loved one will be invited to bring their cremated remains to the Mass on that day. After the special 9 AM Memorial Mass, we will go together to Gate of Heaven Cemetery in Valhalla to bury the ashes of our loved one. Bus transportation will be provided. Ascension parish, in conjunction with the trustees of St. Patrick's Cathedral, (along with some generous donors,) will take care of the cost of the burial. What is most important is that our beloved deceased will be given the dignity of proper Christian burial. Since November is the month of All Souls, November seems to be an appropriate time to celebrate this special Mass.

If you have cremated remains at home, and wish to have them buried on that day, it will be necessary to register ahead of time. The cemetery obviously needs to know ahead of time how many will be buried. I ask that you speak with me personally or you may come into the parish office, Monday thru Friday and speak with Sareda. We will need the full name of the deceased, date of birth, date of death, and a copy of the cremains certificate. After the ashes have been buried, Gate of Heaven Cemetery will inscribe the names of the deceased on the tombstone. Please know that once the ashes are buried, they cannot be disinterred.

Please let me know if you have any questions.

Peace,  
Fr. Kearney

Queridos Feligreses y Amigos de Ascencion,

Noviembre se reserva tradicionalmente como el mes de Todos los Santos. Durante el mes de noviembre colocamos los nombres de todos nuestros seres queridos fallecidos en el santuario y oramos por ellos de manera especial durante todo el mes.

Sé que varios feligreses han perdido a un ser querido durante el año pasado. También sé que un buen número de feligreses han perdido a alguien por el COVID-19 y todavía tienen los restos cremados en casa. Creo que todos nos hemos dado cuenta durante este tiempo de pandemia de que cuando la muerte llega tan repentina e inesperadamente, no siempre tenemos los recursos financieros necesarios para darles a nuestros seres queridos un entierro adecuado.

El sábado 21 de noviembre, una vez más estamos planeando una misa especial y un entierro para aquellos que todavía están incinerados y están en sus apartamentos y no han podido darles un entierro adecuado. Ese día, tendremos una misa conmemorativa bilingüe especial. La misa se celebrará a las 9 am. Todos aquellos que hayan perdido a un ser querido serán invitados a traer sus restos cremados a la Misa de ese día. Después de la misa conmemorativa especial de las 9 AM, iremos juntos al cementerio Gate of Heaven en Valhalla para enterrar las cenizas de nuestro ser querido. Se proporcionará transporte en autobús. La parroquia Ascencion, junto con los fideicomisarios de la Catedral de San Patricio, (junto con algunos donantes generosos) se hará cargo del costo del entierro. Lo más importante es que nuestro amado difunto recibirá la dignidad de un entierro cristiano adecuado. Dado que noviembre es el mes de Todos los Santos, noviembre parece ser un momento apropiado para celebrar esta Misa especial.

Si ha incinerado restos y lo tienen en casa y desea enterrarlos ese día, será necesario registrarse con anticipación. El cementerio obviamente necesita saber de antemano cuántos serán enterrados. Le pido que hable conmigo personalmente o puede venir a la oficina parroquial, de lunes a viernes, y hablar con Sareda. Necesitaremos el nombre completo del difunto, la fecha de nacimiento, la fecha de fallecimiento y una copia del certificado de cremación. Después de que las cenizas hayan sido enterradas, el cementerio Gate of Heaven inscribirá los nombres de los difuntos en la lápida. Tenga en cuenta que una vez que se entierran las cenizas, no se pueden desenterrar.

Por favor hazme saber si tienes preguntas.

Paz,  
Padre Kearney